|  |  |
| --- | --- |
| البيانات الشخصية | Personal Data |
| الاسم  | **عمر علي احمد عويس**  | Omar Ali Ahmed Ewais | Name  |
| تاريخ الميلاد  | **29 مايو 1989**  | May 29th ,1989  | D. O. B. |
| الجنسية  | **مصري**  | Egyptian  | Nationality |
| الديانة  | **مسلم**  | Muslim  | Religion  |
| البريد الالكتروني  | ewis1989@gmail.com ewis1989@hotmail.com | E mail  |
| أرقام الاتصال | **+66560468341** | **+966560468341 ( Whatsapp)** | Contact No. |

|  |  |
| --- | --- |
| المؤهلات العلمية  | Educational qualifications |
| **ليسانس اداب وتربية ( قسم اللغة الانجليزية)** الكلية**: التربية** الجامعة**: سوهاج** عامالتخرج**: 2010** التقدير**: جيد جيدا**المعدل التراكمي**: 76.9 %**  | Degree : License of Arts and Education (English language)Faculty: EducationUniversity: Suhag Graduation Date: 2010 General Grade: Very Good GPA : **76.9 %** |
| **الدبلوم المهنية ( تكنولوجيا التعليم )** الكلية**: كلية التربية** الجامعة**: جامعة سوهاج**عامالتخرج**: 2013** التقدير**: جيد جدا**المعدل التراكمي**: 82.8%**  | Professionalism Diploma (Education Technology)Faculty: Education University: Suhag University Graduation Date: 2013General Grade: Very Good GPA : **82.8%**  |
| **SUMMARY** |
| * Extremely knowledgeable Freelance Translator with a strong command over English and Arabic (read/write/speak) and 3 years’ hands-on experience with multinational clients.
* Involved converting documents and articles from one language into another and ensuring that the finished converted articles relay the intended message as clearly as possible**.**
* Able to adhere to interpretation standards and conforming to code of ethics.
* Hands on experience in providing both written and oral translation and interpretation services between parties.
 |

|  |  |
| --- | --- |
| المهارات  | Skills  |
| * **احترافية في عمل البحوث العلمية وتصميم المناهج والتوثيق**
* **احترافية في الترجمة ( الانجليزية – العربية )**
* **احترافية التعامل مع برامج مايكروسوفت اوفيس**
* **احترافية التعامل مع برامج تحرير الصور وبريزي**
* **احترافية التعامل مع برامج انشاء الإنفوجرافيك**
 | * Proficiency in research, curricula design and documentation
* Proficiency in translation (English - Arabic )
* Proficiency in Microsoft Office Program
* Proficiency in photo-editing programs as Prezi
* Proficiency in Infographic creating tools
 |
| **work objectives*** fast and efficient translation services, delivery before deadline, always satisfied customers, standard prices
 |
| **Languages** **Mother tongue : Arabic Translation language : English** |

|  |
| --- |
| Primary Areas of Work |
| Specialized in: Building & Construction, Oil & Gas, Heavy Industry, Legal, Military, Education, Health, Business (contracts, annual reports, SHE etc), Immigration/Police, Arts & Culture, Automotive, etcExamples of types of documents translated

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Business | Education | Building & Construction | Police / Courts |
| - Contracts- Rental contracts- Profit/loss accounts- Balance sheets- Annual reports- General MeetingsSHE/Strategy/Contingency- Sales information- Marketing & advertising  | - Directorate of Education- Curricula- Diplomas- Transcripts- Universities & colleges- Thesis & dissertation- Educational reports- Vocational certificates | - Due Diligences- Building inspections,- Reports- Specification lists- Bridges, tunnels, freeways- National Building Standards- Property development in- Oil & Gas | - Marriage, divorce, deathand birth certificates- Immigration documents- Marriage agreements- Court settlements- Court findings: Supreme CourtCourt of Appeals  |

 |